

พระราชดำรัส

ในโอกาสที่เอกอัครราชทูตสหรัฐอเมริกา^(๑)
เข้าเฝ้าฯ ถวายอักษรสาส์นตราตั้ง
ณ พระที่นั่งอัมพรสถาน พระราชวังดุสิต
วันอาทิตย์ ที่ ๒๕ ตุลาคม ๒๕๖๓



ท่านเอกอัครราชทูต

ข้าพเจ้ามีความยินดี ที่ได้รับอักษรสาส์นตราตั้งจากท่านประธานาธิบดีแห่งสหรัฐอเมริกา แต่งตั้งท่านเป็นเอกอัครราชทูตวิสามัญผู้มีอำนาจเต็มแห่งสหรัฐอเมริกา ประจำประเทศไทย พร้อมด้วยอักษรสาส์นถอนเอกอัครราชทูตคนก่อน.

ขอขอบใจท่านประธานาธิบดี ในไมตรีจิตที่มีต่อข้าพเจ้า พระราชวงศ์ และประชาชนชาวไทย ทั้งขอแสดงความปรารถนาดี เพื่อความสุขของท่านประธานาธิบดี และความเจริญรุ่งเรืองของประเทศและประชาชนชาวเม็กซิโก.

ประเทศไทยกับสหรัฐอเมริกา แม้จะอยู่ห่างไกลกันทางภูมิศาสตร์ แต่ก็มีความสัมพันธ์ฉันมิตร และความร่วมมือในกิจการด้านต่าง ๆ ทั้งระดับภูมิภาค ระดับภูมิภาค และระดับโลก ที่เจริญงอกงามมาเป็นลำดับ ดังที่ท่านได้กล่าวถึง. ทั้งนี้ เพราะประเทศของเราทั้งสอง ต่างก็รักมั่นในความสงบสุขและความเป็นอิสระ จึงปรารถนาที่จะอยู่ร่วมกับนานาประชาชาติอย่างสันติ ด้วยความเป็นมิตร ความเคารพ ยกย่อง และความไว้น้ำใจในกันและกัน. ข้าพเจ้าเชื่อมั่นว่า ความสัมพันธ์ และความร่วมมือในกิจการทุกด้านระหว่างประเทศทั้งสอง ที่มีอยู่และนับวันจะเพิ่มพูนมากขึ้น บนพื้นฐานแห่งความปรารถนาดังกล่าวนี้ ไม่เพียงจะทำให้ประเทศของเรา มีความใกล้ชิดสนิทสนม ความเข้าใจอันดี และความก้าวหน้ารุ่งเรืองยิ่งขึ้นเท่านั้น หากยังจะส่งผลให้ประเทศทั้งหลายในโลก มีความสามัคคี ความเจริญมั่นคง และความร่มเย็นเป็นสุขอันยั่งยืนตลอดไปด้วย.

^(๑) Mr. Bernardo Córdova Tello

ในการปฏิบัติหน้าที่ของท่าน ขอให้ท่านมั่นใจได้ว่า ท่านจะได้รับการสนับสนุนอย่างเต็มที่จากข้าพเจ้า และทางราชการไทยจะอำนวยความสะดวกและความช่วยเหลือทุกประการเท่าที่จะกระทำได้ เพื่อให้สัมฤทธิ์ผลในหน้าที่ของท่าน.

UNOFFICIAL TRANSLATION

REPLY OF HIS MAJESTY THE KING

Excellency,

I am pleased to receive from His Excellency the President of the United Mexican States the Letters of Credence accrediting you as Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary of the United Mexican States to the Kingdom of Thailand as well as the Letters of Recall of your predecessor.

I wish to express to His Excellency the President my sincere thanks for the kind sentiment extended to myself, the Royal Family and the Thai people. I would also like to convey in return my best wishes for the personal happiness of His Excellency the President as well as for the prosperity of the United Mexican States and her people.

Despite the geographical distance separating us, Thailand and the United Mexican States have always enjoyed close friendly relations and flourishing co-operation in various fields of endeavour, not only on the bilateral but also on the regional and global levels, as you have yourself noted. This is because our two countries hold firm to the same principles of peace and freedom, as we both genuinely desire to conduct our interaction with all countries on the basis of friendship, mutual respect and trust. I am confident that the growing relationship and co-operation in all fields between our two countries, resting on those common values, will not only lead to the closer partnership, deeper understanding and progress for both our countries but will also contribute to the solidarity, stability and lasting peace for the world beyond.

In the discharge of your official duties, you may rest assured that you will receive my full support and that the Thai authorities will accord you all possible facilities and assistance for the fulfilment of your mission.